Warszawa, dnia 04.03.2022

Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN

00-157 Warszawa, ul. Anielewicza 6

# ZAPYTANIE OFERTOWE

# dotyczące zamówienia, którego wartość jest niższa od kwoty 130 000 złotych netto

Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN zwraca się z zapytaniem ofertowym dotyczącym realizacji zamówienia, którego przedmiotem jest: Wykonanie przekładu literackiego z języka angielskiego na język polski tekstu *Bronia’s story*, liczącego 56 stron znormalizowanych (gdzie jedna strona liczy 1800 znaków).

Sposób i miejsce realizacji zamówienia: poza siedzibą Zamawiającego. Przekład należy przesłać za pośrednictwem poczty elektronicznej na adres: [mmarkowska@polin.pl](mailto:mmarkowska@polin.pl).

Termin realizacji zamówienia: od dnia zawarcia umowy do 15 kwietnia 2022.

## Warunki udziału w zapytaniu ofertowym:

O udzielenie zamówienia mogą się ubiegać wykonawcy, którzy spełniają warunki w zakresie:

posiadania zdolności technicznej lub zawodowej tj. wykażą, że w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wykonali co najmniej 3 usługi realizacji tłumaczeń z języka angielskiego na język polski tekstów literackich. Przez tekst literacki Zamawiający rozumie prozę lub literaturę faktu.

W celu potwierdzenia spełniania przez Wykonawcę wyżej opisanego warunku udziału w postępowaniu, Wykonawca wraz ofertą przedłoży „Wykaz wykonanych usług” na Załączniku nr 2 do zapytania ofertowego, wraz z podaniem przedmiotu zamówienia, nazwy zamawiającego oraz roku realizacji zamówienia.

## Kryteria oceny ofert:

Cena brutto oferty- 100 %

w ofercie należy podać cenę brutto za 1 stronę rozliczeniową (1800 znaków ze spacjami na stronie).

Ocena punktowa w ramach kryterium ceny zostanie dokonana zgodnie ze wzorem:

cena najniższa

C = --------------------------------------- x 100 pkt x 100%

cena oferty badanej

gdzie:

Cmin – oznacza najniższą zaproponowaną cenę,

Cbad – oznacza cenę zaproponowaną w badanej ofercie,

C – oznacza liczbę punktów przyznanych badanej ofercie.

Za ofertę najkorzystniejszą zostanie uznana ta oferta, która uzyska największą liczbę punktów w ww. kryterium.

W wypadku, gdy cena najkorzystniejszej oferty przekroczy możliwości finansowe Zamawiającego, zapytanie ofertowe może zostać unieważnione. Zamawiający może odstąpić od zawarcia umowy,   
w każdym czasie bez podania przyczyn lub pozostawić zapytanie ofertowe bez rozstrzygnięcia.

Zamawiający określił podstawowe warunki realizacji zamówienia w treści Istotnych Postanowień Umowy, załączniku nr 3 do zapytania ofertowego.

W przypadku możliwości zrealizowania wyżej wymienionego zamówienia prosimy o przesłanie oferty sporządzonej z wykorzystaniem formularza ofertowego, stanowiącego załącznik nr 1 do niniejszego zapytania na adres: Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN, ul. Anielewicza 6, 00-157 Warszawa lub e-mailem na mmarkowska@polin.pl najpóźniej do 10 marca 2022 do godz. 16.00.

UWAGA:

Formularz ofertowy musi być podpisany przez Wykonawcę, bądź osobę upoważnioną do reprezentowania Wykonawcy. W przypadku ofert wysłanych mailem Zamawiający dopuszcza podpisanie oferty podpisem kwalifikowanym, zaufanym lub osobistym. Zamawiający dopuszcza także przesłanie cyfrowego odwzorowania odręcznie podpisanej oferty (skan), przy czym Zamawiający będzie wymagał załączenia do umowy oryginału takiej oferty.

…........................................................

*(podpis pracownika)*

Załączniki

Formularz oferty – Załącznik nr 1

Wykaz usług – załącznik nr 2

Istotne Postanowienia Umowy – Załącznik nr 3

Klauzula informacyjna

Muzeum oświadcza, że dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy w zakresie obejmującym imię, nazwisko, adres zamieszkania, PESEL oraz numer rachunku bankowego, będą przetwarzane przez Muzeum jako administratora danych osobowych, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 10 maja 2018 o ochronie danych osobowych (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1781), Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady UE z dnia 27 kwietnia 2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej „RODO”), oraz innymi powszechnie obowiązującymi przepisami prawa w celu przygotowania i prowadzenia postępowania w trybie zapytania ofertowego a w konsekwencji doprowadzenia do podpisania umowy, w tym w celu realizacji płatności wynagrodzenia dla Wykonawcy. Dane osobowe, o których mowa powyżej będą przetwarzane przez Muzeum przez okres trwania umowy oraz przez okres przedawnienia ewentualnych roszczeń wynikających z umowy. Dane osobowe Wykonawcy/Podwykonawcy przetwarzane są na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c) RODO. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale niezbędne do zawarcia i wykonania Umowy, a Wykonawcy/Podwykonawcy przysługuje prawo dostępu do treści danych osobowych oraz ich poprawiania, sprostowania oraz do usunięcia, ograniczenia przetwarzania, wniesienia sprzeciwu wobec ich przetwarzania. Ponadto Wykonawcy/Podwykonawcy przysługuje prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego dla przetwarzania danych. Dane osobowe Wykonawcy/ Podwykonawcy nie będą przekazywane do państwa trzeciego. Z Inspektorem Ochrony Danych Osobowych można się kontaktować pod numerem telefonu +48 22 471 03 41 lub adresem e-mail: iod@polin.pl. Odbiorcami danych osobowych Wykonawcy/Podwykonawcy, w związku i w celu udzielenia zamówienia a w konsekwencji zawarcia umowy, mogą być: dostawcy systemów informatycznych oraz usług IT, podmioty świadczące na rzecz Muzeum usługi badania jakości obsługi, dochodzenia należności, usługi prawne, analityczne, operatorzy pocztowi i kurierzy, operatorzy systemów płatności elektronicznych oraz banki w zakresie realizacji płatności, organy uprawnione do otrzymania Pani/Pana danych osobowych na podstawie przepisów prawa. Treść oferty oraz umowy, a w szczególności przedmiot zamówienia i wysokość wynagrodzenia, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust. 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 2176), która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.